

Minivator Bath Bliss Recliner



User manual
Handbuch
Guide d'utilisation
Manual del usuario
Manuale d'uso



Für ihre sicherheit

Vor Gebrauch Ihres Minivator Liege-Badewannenlifts dieses Handbuch ganz durchlesen. Bei unsachgemäßem Gebrauch könnten Sie Ihren Badewannenlift beschädigen oder sich Verletzungen zuziehen.

Die Seriennummer befindet sich auf Ihrer Akkuladeeinheit/Handsteuerung:

Stempel Lieferant/Händler

Für den Kundendienst oder eine Reparatur bitte Ihren Lieferanten oder Händler aufsuchen.

Ihr Minivator Liege-Badewannenlift sollte nur von dafür qualifizierten Personen gewartet oder repariert werden.

Wichtige Informationen

Ihr Badewannenlift

- Ihr Minivator Liege-Badewannenlift ist nur eine Hilfe beim Baden. Der Badewannenlift sollte nie für andere Zwecke, z.B. als Gerät zum Abstützen oder Heben eingesetzt werden.
- Kinder ist das Spielen am und der Betrieb des Badewannenliftes untersagt.
- Haustiere vom Badewannenlift entfernt halten.
- Der Badewannenlift hat keine für den Benutzer verwertbaren Bauteile. Bei Beschädigungen oder Fehlfunktionen wenden Sie sich bitte an Ihren Minivator Händler oder unsere Kundendienstabteilung unter der Telefonnummer 0571-648 4428.
- Keine Scheuermittel verwenden – Dies könnte den Badewannenlift beschädigen.
- Den Badewannenlift nicht in der Nähe von Wärmequellen aufbewahren.
- Wenn der Badewannenlift längere zeit In einer kalten Umgebung aufbewahrt wurde, vor dem Betrieb auf Zimmertemperatur bringen.

Ihre Akkuladeeinheit/ Handsteuerung

- Ihre Akkuladeeinheit/Handsteuerung muss vor dem ersten Gebrauch 24 Stunden geladen werden, um eine maximale Batterieleistung zu gewährleisten.
- Vor dem Transport des Badewannenlifts immer die Akkuladeeinheit/Handsteuerung entfernen.
- Nur Original Akkuladeeinheit/ Handsteuerungen, die von Minivator hergestellt wurden, verwenden.
- Die Akkuladeeinheit/Handsteuerung nur in einem trockenen Raum, d.h. nicht im Badezimmer, wiederaufladen.
- Nur Original Akkuladegeräte sollten eingesetzt werden. Andere Ladegeräte könnten die Batterien beschädigen und die Garantie löschen.
- Eine sichtbar beschädigte Akkuladeeinheit/ Handsteuerung nicht mehr verwenden.
- Die Akkuladeeinheit/Handsteuerung nie neben einer Wärmequelle aufbewahren.
- Die Akkuladeeinheit/Handsteuerung nie in offene Flammen werfen – Explosionsgefahr.
- Keine Gegenstände in den freien Stecker der Akkuladeeinheit/Handsteuerung einführen.
- Das Ladegerät nur mit einem trockenen Tuch abwischen.

Ihren Badewannenlift sicher benutzen

- Vor dem ersten Gebrauch Ihres Badewannenlifts machen Sie sich mit der Steuerung des Liftes durch Hinauf- und Hinunterfahren vertraut und testen den Notfallknopf. Der Badewannenlift kann auf diese Art auch auf einwandfreie Funktion getestet werden.
- Beim Auftreten eines Fehlers den Badewannenlift nicht benutzen – bitte setzen Sie sich mit Ihrem Minivator Händler oder unserer Kundendienstabteilung unter der Telefonnummer 0571-648 4429 in Verbindung.
- Hände niemals zwischen die Badewannenränder und den Badewannenlift bringen während der Lift betrieben wird - sonst Verletzungsgefahr.
- immer in der Mitte des Sitzes mit dem Rücken gegen die Rückenlehne gelehnt Platz nehmen.
- Der Badewannenlift sollte nur von Personen betrieben werden, die das Gerät sicher handhaben können, d.h. Personen mit einer schweren geistigen oder körperlichen Behinderung sollten vor dem Gebrauch von einer professionellen Pflegekraft beraten werden.

Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für einen Minivator Badewannenlift entschieden haben, der Ihnen bei Ihren Badebedürfnissen hilft. Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch dieses Handbuch gut durch. Ihr Minivator Badewannenlift wurde mit größtmöglicher Sorgfalt entworfen und gebaut. Damit Sie ihn viele Jahre lang störungsfrei benutzen können, befolgen Sie bitte den Anweisungen genau.

Bitte setzen Sie sich mit Ihrem Minivator Händler oder unserer Kundendienstabteilung in unter der Telefonnummer 0571-648 4428 in Verbindung, wenn Ihr Badewannenlift gewartet werden soll - wir helfen Ihnen gerne weiter.

Minivator empfiehlt, dass Sie nur die in Ihrem Handbuch angegebenen Wartungsarbeiten selbst vornehmen. Wenn Sie weitere Informationen wünschen, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Lieferanten oder Ihren Minivator Händler in Verbindung.

Wir empfehlen, dass Ihr Badewannenlift alle 2 Jahre gewartet wird.

Die zulässige Gesamtbelastung für diesen Badewannenlift beträgt 130kg.

Standards für die Herstellung

Minivator hält sich an die offiziell anerkannten, internationalen Herstellungsrichtlinien, die mit dem ISO 9001 Standard anerkannt werden.

Minivator wird regelmäßig fortwährend auf den Standard ISO 9001 hin getestet, sodass wir immer ein qualitativ hochwertiges und einwandfreies Produkt anbieten können.



Inhaltsverzeichnis Seite

Einführung und Herstellerstandards	17
Bauteile des Minivator Badewannenlifts	18
Minivator Badewannenlift auspacken	19
Minivator Badewannenlift zusammensetzen	20
Die Rückenlehne auf die Endposition zum Anlehnen einrasten lassen	21
Minivator Badewannenlift aufbauen	23
Korrektur Sitz	24
Akkuladeeinheit/Handsteuerung benutzen	25
Badewannenlift aus der Badewanne entfernen	26
Akkuladeeinheit/Handsteuerung wiederaufladen	27
Sitzauflagen entfernen reinigung und Wäsche	28

Funktionen Ihres Minivator Badewannenlifts

- 1 Erhöhte Tasteinrichtung
- 2 Batterieeinheit/Handsteuerung
- 3 Rückenstütze mit Lehne
- 4 Klappbare Seiten
- 5 Netzbetriebenes Aufladegerät
- 6 Seitengurte
- 7 Abnehmbare und waschbare Auflagen
- 8 Leistungsstarke Saugnapfe



Minivator Badewannenlift auspacken

Alle Teile aus der Schachtel nehmen.
Vorhanden sind:-

- Kompletter Badewannenlift mit Abdeckungen.
- Die Akkuladeeinheit/Handsteuerung. Das Gerät ist fest eingeschweißt und die Batterien können weder entfernt oder ersetzt werden, aber wiederaufgeladen.
- Mit Netzstrom betriebenes Akkuladegerät.
- Die zwei Seitenflächen.

Siehe Abb. 1.

WICHTIGER HINWEIS

Vor dem Gebrauch Ihres Minivator Badewannenlifts MUSS die Akkueinheit MINDESTENS 24 Stunden geladen werden. Die Batterien werden "voreingestellt" und für den Erstgebrauch vorbereitet.

Für eine leichtere Handhabung beim Auspacken kann der Badewannenlift in zwei Teile aufgeteilt werden. Das Rückenteil wird ungefähr 30° mit dem Bedienelement als Halter angehoben und aus dem Bodenteil herausgehoben - siehe Abb. 2 und 3.

⚠ Hinweis: Der Minivator Badewannenlift ist mit einem patentierten Mechanismus ausgerüstet, der den Hebemechanismus erst in Gang setzt, nachdem der Badewannenlift korrekt zusammengesetzt wurde.



Abb. 1



Abb. 2



Abb. 3

Minivator Badewannenlift zusammensetzen

Das Badewannenlift-Bodenteil an die gewünschte Stelle in der Badewanne setzen.

Die Rückenstütze ausrichten, und wie in Abb. 4 gezeigt, die Schlaufen auf die Vertiefungen im Bodenteil ausrichten.

Rückenlehne Positionen

Position 1 lässt einen völlig liegenden Winkel von 10° der Vertikalen zu.

Position 2 lässt einen völlig liegenden Winkel von 35° der Vertikalen zu.

Position 3 lässt einen völlig liegenden Winkel von 45° der Vertikalen zu.

Siehe Abb. 5.

⚠ Hinweis: Die Akkuladeeinheit/Handsteuerung erst an den Badewannenlift anschließen, wenn er vollständig zusammengesetzt und sich in der Liegeposition in der Badewanne befindet. Die Akkuladeeinheit/Handsteuerung MUSS vollständig aufgeladen sein.

⚠ Hinweis: Versichern Sie sich, dass keine Hindernisse dem Badewannenlift im Weg sind, wenn Sie die Liegeposition einstellen.



Abb. 4



Abb. 5

Die Rückenstütze auf die endgültige Liegeposition einstellen

Die Rückenstütze lässt sich auf drei endgültige Liegepositionen 10°, 35°, und 45° (der Waagerechten) einstellen.

Um den Winkel bei 10° (Abb. 6) einzustellen, die Rückenstütze schwenken bis die einrastende Querschiene unten auf der Stange in die 1. Kerbe des Einrastmechanismus, wie in Abb. 7 gezeigt, arretiert werden kann.

⚠ Hinweis: Die Querstange darf nicht angetrieben werden, wenn sie sich außerhalb ihrer Arretierung auf dem Antrieb befindet, z.B. die Akkuladeeinheit/Handsteuerung nur benutzen wenn das Bedienteil korrekt platziert ist.

Winkel bei 35° (Abb. 8) einstellen: Den Auslösehebel wie in (Abb. 10 und 11) leicht drücken, die Rückenstütze weiter nach hinten klappen und die Einrastschiene in die 2. Kerbe des Einrastmechanismus arretieren (Abb. 7).

Winkel bei 45° (Abb. 9) einstellen: Den Auslösehebel wie in (Abb. 10 und 11) leicht drücken, die Rückenstütze weiter nach hinten klappen und die Einrastschiene in die 3. Kerbe des Einrastmechanismus arretieren (Abb. 7).

Das Zusammenklappen des Badewannenlifts entspricht dem Aufklappen.

Den Auslösehebel drücken (Abb. 10 und 11), danach die Rückenstütze vorsichtig nach vorne klappen, bis diese den Sitz berührt (Abb. 12).

⚠ Hinweis: Der Sitz sollte sich immer voll zusammengeklappt und in der untersten Position befinden, bevor die Rückenstütze wieder aufgeklappt wird.

⚠ Hinweis: Versichern Sie sich, dass sich keine störenden Hindernisse im Weg befinden, wenn Sie den Badewannenlift auf die gewünschte Liegeposition einstellen.



Abb. 6

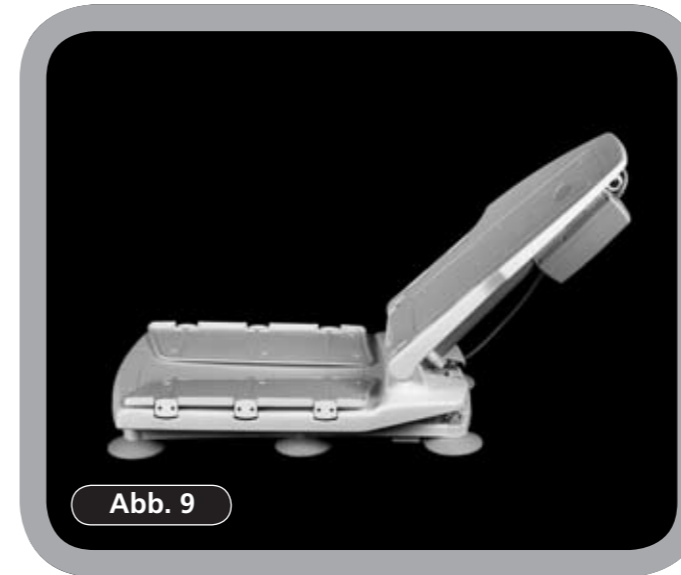


Abb. 9



Abb. 12

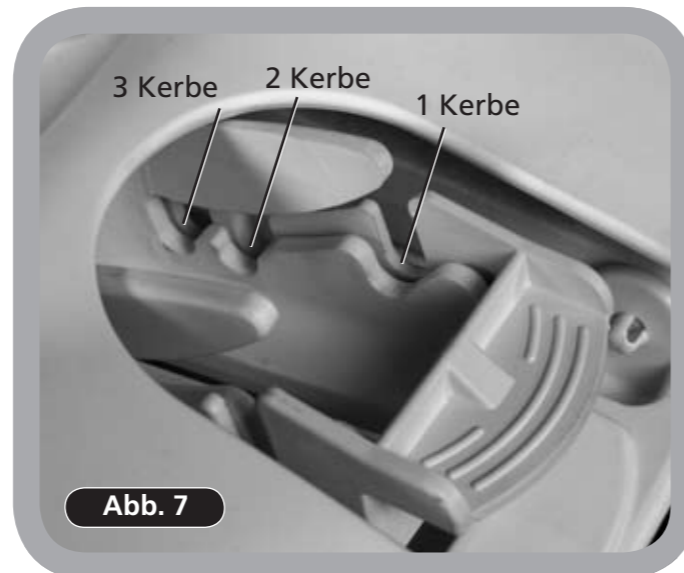


Abb. 7



Abb. 10



Abb. 8



Abb. 11

Minivator Badewannenlift einbauen

Minivator Badewannenlift sicher einbauen

Der Minivator Badewannenlift sollte, wie in Abb. 13 gezeigt, in die Badewanne eingepasst und auf den 6 kräftigen Saugnäpfen sicher stehen.

Vor jeder Benutzung.

- Die Badewanne sollte sauber und frei von Fremdkörpern sein. Die Saugkraft der Saugnäpfe überprüfen.
- Hinter dem Badewannenlift genügend Freiraum für die ausgeklappte Rückenstütze lassen.
- Der Badewannenlift darf nicht durch Hindernisse gestört werden. Z.B. Seifenschalen, Überlauföffnungen, Wasserhähne usw.

⚠ Die Saugnäpfe heften sich nicht an nichttrutschende oder raue Oberflächen.

Die Seitengurte anpassen - bei vorhandenen Badewannengriffen

Die Seitengurte sollten sich über den Haltegriffen befinden (Abb. 14) - diese Gurte lassen die Seitenklappen des Badewannenliftes reibungslos anheben, sodass sie sich nicht in den Haltegriffen verfangen oder verklemmen können.

⚠ Hinweis: Der Badewannenlift könnte durch fehlende Seitengurte an den Haltegriffen beschädigt werden.

Die Akkuladeeinheit/Handsteuerung an den Badewannenlift anschließen

Das Badewannenliftkabel ganz und fest in die voll aufgeladene Akkuladeeinheit/Handsteuerung wie in Abb. 15 gezeigt, einstecken.

⚠ NOTSTOPP

Die Badewannenakkuladeeinheit/Handsteuerung ist mit einem Nothalteknopf ausgestattet, das Drücken des Knopfes stoppt den Badewannenlift ab.

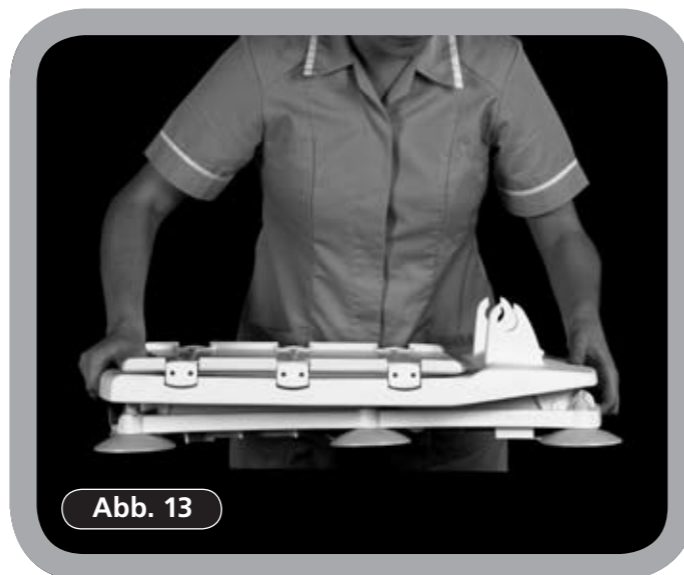


Abb. 13



Abb. 14

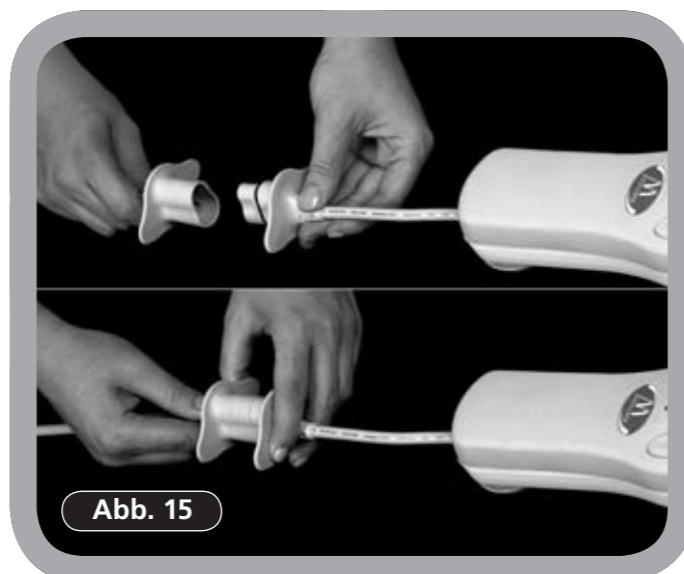


Abb. 15

Korrektter Sitz

Bei der Benutzung Ihres Badewannenliftes die Seitenklappen korrekt ausrichten und zwar auf der Höhe und über den Kanten der Badewanne wie in Abb. 16 gezeigt

⚠ Die Sitzrückseite nicht als Stütze benutzen.

Auf die Badewannenliftseitenklappen sitzen (Gesicht nach außen) und auf den Sitzbereich rutschen. Die Beine langsam nacheinander in die Badewanne heben und ganz auf die Sitzmitte rutschen. Das Gesicht nach vorne und die Beine und Füße ausstrecken.

Die Hände immer vom Sitz, den Klappseitenteilen und dem Mechanismus fernhalten wenn der Lift gesteuert wird.

⚠ Vor der Benutzung des Badewannenliftes eventuell benötigte Hilfe in Betracht ziehen.

⚠ Hinweis: Lassen Sie sich möglichst von einem Ergotherapeuten beraten, wenn Sie bei dem korrekten Gebrauch des Badewannenliftes unsicher sind.



Abb. 16

Die Akkuladeeinheit/ Handsteuerung benutzen

Die voll aufgeladene Akkuladeeinheit/ Handsteuerung an das Badewannenliftkabel anschließen. Sie können nun die besonders gekennzeichneten Buchsen für einen sicheren Anschluß benutzen. Die Taste Abwärts und die Taste Aufwärts drücken, um den Badewannenlift nach unten oder nach oben zu fahren.

⚠ Hinweis: Die AUFWÄRTS und ABWÄRTS Tasten haben ertastbare Erhebungen für sehbehinderte Personen (Abb. 17).

Wenn Sie die Rückenstütze weiter ausklappen wollen, wenn der Sitz seine niederste Position erreicht hat, die Taste Abwärts weiter drücken, die Rückenstütze senkt sich dann weiter ab.

Beim Erreichen des gewünschten Winkels die Taste loslassen.

Für das Aufstellen der Rückenlehne die AUFWÄRTS Taste drücken. Die AUFWÄRTS Taste solange drücken, bis sich der Sitz in der Ausgangsposition und auf derselben Höhe mit den Badewannenrand befindet.

Die Akkuladeeinheit/Handsteuerung kann auf einer glatten Oberfläche mit den Saugnäpfen auf der Unterseite befestigt werden. Zum Lösen die Kante des Saugnapfes drücken (Abb. 18).

⚠ Hinweis: Die Akkuladeeinheit/Handsteuerung hat ein eingebautes Sicherheitssystem. Wenn die Batteriespannung zu niedrig ist, um den Badewannenlift anzuheben oder zu senken - SENKT SICH DAS GERÄT NICHT AB. Eine gelbe Warnleuchte erscheint auf dem Batteriesymbol um die zu niedrige Spannung anzuzeigen. Zum Wiederaufladen siehe Seite 27.



Badewannenlift aus der Wanne entfernen

Der Badewannenlift sollte immer in den 2 Abschnitten entfernt werden; Rückenlehne und Bodenteil.

Um die Rückenstütze zu entfernen, den Sitz in die niederste Position fahren und danach die Rückenstütze zusammenfallen und wegnehmen. Den Auslösehebel drücken (Abb. 19) und danach die Rückenstützenabdeckung zusammenklappen bis diese den Sitz berührt (Abb. 20).

Bis zu einem 30° Winkel anheben bis sie ihn wegheben können.

Die Seitenteile auf dem Sitz zusammenklappen Den Loslösehebel oben auf dem Vordergriff ziehen, um die vorderen Saugnäpfe zu lösen (Abb. 21).

Wenn diese gelöst sind, den Badewannenlift beim Vordergriff NICHT DEM LOSLÖSEHEBEL leicht anheben. Die hinteren Saugnäpfe lösen sich ab.

⚠ Hinweis: Schadhafte Saugnäpfe sollten umgehend ersetzt werden. Beraten Sie sich bei Ihrem Lieferanten oder den Minivator Vertragshändler.



Die Akkuladeeinheit/ Handsteuerung wieder aufladen

⚠ Es wird empfohlen, dass die Akkuladeeinheit/
Handsteuerung nach jeder Verwendung
wieder aufgeladen wird.

Die Akkuladeeinheit wie bei Abb. 22 gezeigt,
vom Badewannenliftkabel ausstecken. Das
Ladegerät in die kleine Ladebuchse auf der
Verbindung einstecken (Abb. 23).

⚠ Bitte den Stecker in Abb. 22 nicht durch
Ziehen an den Kabeln oder Akkuladeeinheit/
Handsteuerung trennen. Dies kann zu
Schäden an den Kabeln führen.

Das Ladegerät an ein geeignetes Stromnetz
anschließen. Eine Warnleuchte auf der
Ladeeinheit leuchtet, wenn es eingeschaltet ist.

**Das gelbe Licht auf der Akkuladeeinheit/
Handsteuerung zeigt an, dass das Gerät bald
aufgeladen werden sollte.**

**Das rote Warnlicht auf der Akkuladeeinheit/
Handsteuerung zeigt an, dass das Gerät sofort
aufgeladen werden sollte.**

**Wenn in immer kürzeren Abständen
aufgeladen werden muss, sollte die
komplette Akkuladeeinheit/Handsteuerung
ersetzt werden.**

⚠ Hinweis: Wir empfehlen die Akkuladeeinheit/
Handsteuerung 8 Stunden lang aufzuladen.

Kürzere Ladezeiten sind nicht zu empfehlen,
da diese die Batterielebensdauer verkürzen.

⚠ **SICHERHEITSMASSNAHME!**

Das Wiederaufladen in einem trockenen Raum
durchführen und eine Steckdose ausserhalb
des Badezimmers benutzen.

**Entsorgung der Akkuladeeinheit/
Handsteuerung:**

Bitte wenden Sie sich an Ihre örtliche Abfall-
beratung und befolgen Sie die Richtlinien
zum Entsorgen von Elektronikschrott. Ihr
Lieferant berät Sie gerne.

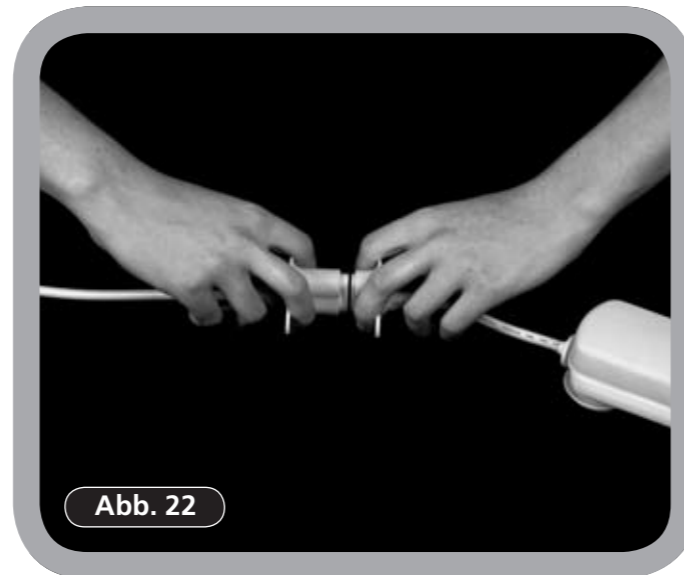


Abb. 22



Abb. 23

Hinweise für den Wiedereinsatz und die Reinigung

Sitzauflagen entfernen und wieder auflegen

Badewannenlift in einem gut erreichbaren
Bereich aufstellen.

Die Sitzauflagen an den Knöpfen an den Sitz-
und Rückenlehnen-Vertiefungen wie in Abb. 24
gezeigt, abziehen.

Die Knopfleiste der Sitzauflagen vor dem
Waschen in der Waschmaschine entfernen.

Beim Wiederauflegen darauf achten dass alle
Knöpfe korrekt auf der Auflage liegen und
danach die Knöpfe wieder an die Sitz und die
Rückenlehnen Vertiefungen eindrücken
(Abb. 25 und 26).

⚠ Der Badewannenlift sollte nicht ohne die
Sitzauflagen benutzt werden.

Reinigung und Wäsche

Halten Sie Ihren Badewannenlift sauber und frei
von Rückständen. Sie können gerne gängige
Badreiniger und -desinfektionsmittel bei diesem
Gerät benutzen.

Keine Scheuerreiniger benutzen.

Alle Bereiche sollten vor einer erneuten
Benutzung gut abgespült werden.

Die Sitzauflagen können in der Maschine bei 60°C
gewaschen werden

NICHT BÜGELN.

NICHT IN DEN TROCKNER.



Abb. 24



Abb. 25



Abb. 26



Minivator Limited
82 First Avenue
Pensnett Estate
Kingswinford
West Midlands DY6 7FJ
England

User support: 08700 118282
International Desk: +44 (0)1384 275736
Email: sales@minivator.co.uk

www.minivator.co.uk

www.minivator.de
www.minivator.fr
www.minivator.es
www.minivator.it

North America

Sterling Stairlifts
10 Industrial Park Drive
Mount Pocono PA
18344
United States

Tel: 570 895 2480
Toll Free: 1 866 276 LIFT/5438
Email: info@sterling-stairlifts.com

www.sterling-stairlifts.com

